

LA PRÁCTICA SITUACIONAL EN LOS MUSEOS Y SU IMPORTANCIA PARA LA ASIGNATURA DE REDACCIÓN EN LA PREPARATORIA DE ESPAÑOL DE LA UNIVERSIDAD DE MATANZAS CAMILO CIENFUEGOS.

MSc. Maitté Hernández Pérez

*Universidad de Matanzas “Camilo Cienfuegos”, Vía Blanca
Km.3, Matanzas, Cuba.*

Resumen.

En el presente trabajo se expone la importancia concedida a la práctica situacional en los museos para la enseñanza del español como lengua extranjera en la Universidad de Matanzas Camilo Cienfuegos. También se explica su aprovechamiento en la asignatura de Redacción en la Preparatoria, como ejemplo del proyecto curricular integrador del Departamento de Español que contempla la relación interdisciplinaria. Se exponen los resultados positivos obtenidos en la labor universidad – museo para la formación de los estudiantes, su aprendizaje del idioma español y la elevación de su cultura general. Lo anterior ratifica la importancia del mejoramiento y la optimización de las potencialidades que brinda el personal calificado en nuestras instituciones museísticas y educativas.

Palabras claves: Español; Redacción; museos; relación interdisciplinaria.

Introducción.

En nuestras aulas de Preparatoria coexisten e interactúan alumnos procedentes de diversas naciones, tales como: Corea, Viet Nam, Etiopía, Kenya, Cabo Verde, Guinea Conakry, Guinea Bissau, Burquina Faso, Mozambique, Nigeria, Irán, Turquía, Sri Lanka, Rusia, etc. Lo anterior supone multiplicidad de idiomas, religiones, hábitos y culturas, en sentido general. Ese multiculturalismo obliga al profesor -en su rol de conductor y guía del proceso de enseñanza aprendizaje- a favorecer la unidad del grupo mientras propicia el intercambio de experiencias y saberes.

Como es sabido, las tendencias contemporáneas de la educación no limitan el escenario de la clase al aula. La interacción con el entorno y el traslado del alumnado a otros espacios de la institución o la comunidad, favorecen la originalidad y el dinamismo del encuentro, a la vez que propicia la asimilación sólida y perdurable de los conocimientos.

Entre las actividades curriculares de la Preparatoria, se pueden mencionar *las prácticas situacionales*. Varias de ellas se desarrollan cada año, en coordinación con el Centro Provincial de Patrimonio de Matanzas y los museos de esta ciudad.

Las instituciones museísticas atesoran valiosas piezas, representativas del acervo cultural de los pueblos y de la humanidad. Por tal motivo, la visita al museo resulta siempre un

encuentro con la historia que enriquece nuestros conocimientos, a la vez que proporciona placer.

En el presente trabajo se expone la importancia concedida a tales instituciones, en la enseñanza del español como segunda lengua en la Universidad de Matanzas Camilo Cienfuegos y específicamente en el proyecto curricular integrador del Departamento de Español que contempla la relación interdisciplinaria.

Desarrollo.

En el Departamento de Español de la Universidad de Matanzas Camilo Cienfuegos, el vínculo de la enseñanza del idioma español como segunda lengua con temas relacionados con el patrimonio, los museos y la cultura en general, no se limita a los últimos años de ejercicio. Durante muchos cursos ha sido una constante que ha proporcionado numerosos beneficios dotando de calidad el proceso de enseñanza – aprendizaje. No obstante, se puede afirmar que no se trata de una repetición monótona de actividades y fórmulas anteriores. Cada nueva experiencia cuenta con la originalidad del colectivo de profesores, siempre atendiendo a las especificidades de los estudiantes, sus intereses y proyecciones futuras.

Debe tenerse en cuenta que se trata de una labor en la que participan dos instituciones: la universidad y el museo. De ahí que se deben cumplir los objetivos relativos a cada una, de manera coordinada y conjunta. La práctica ha demostrado que no pueden ser actividades improvisadas, dejadas a la espontaneidad y el libre albedrío. Hablamos de un proceso científico y planificado, acorde con un currículo previamente diseñado.

Los especialistas y directivos de los museos muestran total acogida a los intereses y necesidades de la enseñanza del idioma español como segunda lengua, a la vez que desarrollan una experiencia que permite que sus colecciones se vinculen a un público más general: en este caso, estudiantes extranjeros en Cuba, no hispanohablantes.

Para ejemplificar lo antes mencionado, se pueden referir las demandas relativas a la expresión oral del técnico de museo que recibe a nuestros estudiantes. Hablamos de un público con limitado conocimiento del idioma español, que necesita una explicación con cuidadosa dicción y volumen adecuado. Esto demuestra la eficacia del trabajo del museo ante los requerimientos de la compleja sociedad contemporánea al mostrar correspondencia y apoyo a la política de ayuda e intercambio con otras naciones. Queda demostrado, una vez más que los museos son instalaciones activas, en consonancia con los tiempos actuales y los intereses de la sociedad.

En la visita no debe ser la profesora quien hable a sus estudiantes, sino los trabajadores del museo, para “obligar” a los alumnos a que se esfuercen sobremanera y se acostumbren a otro interlocutor.

Aunque en ocasiones el museo dispone del personal calificado, capaz de ofrecer la visita en idiomas como el portugués, inglés o francés, lo que evidencia la ética y desarrollo profesional de los especialistas. No obstante, en nuestro caso no se solicita ese servicio.

Nuestros alumnos no hacen turismo, sino forman parte de un proyecto educativo que exige rigor, disciplina y el máximo esfuerzo.

La universidad garantiza el traslado en ómnibus de los estudiantes hasta los museos, y el regreso una vez concluida la visita, de manera que no se interrumpe la dinámica del resto de las actividades previstas para cada jornada.

Museos y colecciones de la provincia, de gran interés para nuestra enseñanza.

Entre los exponentes más interesantes, podemos mencionar la Colección de arte africano del Museo de Arte. Caracterizada por la diversidad de materiales, procedencia y tipologías, y que constituye un motivo de orgullo e interés para los numerosos estudiantes procedentes de diferentes regiones de África, que llegan a nuestras aulas en cada curso escolar.

El atractivo de las fortificaciones es indiscutible. La arquitectura militar, con su majestuosidad y proximidad a la bahía, es una visita “obligada”.

Una ocasión propicia para acceder al Castillo de San Severino, sede del Museo de la Ruta del Esclavo, es la celebración en Matanzas del “Día de África” (25 de mayo), donde la universidad es invitada todos los años. El recorrido por el Museo se une a representaciones músico – danzarias, importantes intervenciones de oradores y la presencia de personalidades nacionales y extranjeras. La construcción más vetusta de la ciudad, se llena de júbilo y ofrece un magnífico evento.

El Museo Memorial Morrillo, muy próximo a nuestra institución, permite la relación de Idioma Español con la asignatura de Historia de Cuba, lo que aporta a la línea de investigación del departamento, específicamente al proyecto curricular integrador que contempla la relación interdisciplinaria.

El Museo Farmacéutico, ubicado en el centro de la urbe, impresiona por la magnitud numérica y original de sus fondos. La restauración recibida recientemente, ha dotado al inmueble de gran belleza y permite apreciar en su total dimensión el arte, colorido y autenticidad de sus frascos, mobiliario y demás piezas.

Se ha corroborado que el Museo Provincial Palacio de Junco, recibe la visita programada y sucesivas visitas espontáneas de los alumnos, que encuentran en sus salas de exposición permanente, importante información sobre la historia de la ciudad donde han iniciado su estancia en Cuba y, en muchos casos, donde permanecerán durante 5 ó 6 años de sus vidas, mientras cursan sus estudios universitarios. Las evidencias del desarrollo económico de la Atenas de Cuba, las colecciones de armas y de arte asiático, son muy admiradas.

Las exposiciones transitorias se convierten en una invitación para una futura visita, al mostrar parte de los fondos almacenados y renovar el museo.

La asignatura de Redacción.

La asignatura de Redacción es cursada por aquellos alumnos que estudiarán carreras de humanidades, que requieren una expresión oral y escrita más fluida y competente.

La visita al museo es también motivo para la producción de textos escritos, por ser una experiencia estimulante y enriquecedora.

Actualmente se encuentra en proceso de publicación el libro de texto para la asignatura *Redacción para estudiantes no hispanohablantes*, que presenta un sistema de ejercicios con enfoque comunicativo que se ha aplicado, con resultados alentadores, durante tres cursos académicos.

Seguidamente, se muestran algunos ejercicios que permiten la consolidación de los conocimientos relativos a la lengua, a la vez que contribuyen a la elevación de la cultura general integral de los estudiantes, al familiarizarlos con los artífices y las obras del arte cubano y universal, atesoradas en prestigiosos museos de Cuba y el Mundo. El libro incluye ilustraciones que lo hacen más atractivo y contribuyen a la comprensión de los temas.

A. Identifica el método de desarrollo utilizado en los siguientes párrafos. Explica tu respuesta.

El pintor español Francisco de Goya (1746 – 1828) es el autor de las obras *La maja vestida* y *La maja desnuda*. Sus dimensiones son semejantes. Ambas recrean a la misma joven, en similar posición. Estos cuadros son expresión de la grandeza de Goya. Actualmente pertenecen a la colección del Museo el Prado, de Madrid.

B. El público muestra interés por los epistolarios de las grandes figuras de la historia, tales como políticos, artistas, científicos, etc.

a) ¿A qué crees que se deba tal interés?

b) Para ejemplificar lo anterior, te invitamos a leer el siguiente texto, a la vez que te recomendamos la lectura de un libro interesantísimo:

Con el título *Cartas a Théo*, la Editorial Arte y Literatura presenta una selección de la correspondencia que el genial pintor holandés Vincent van Gogh mantuvo con su hermano por casi veinte años.

Por medio de sus cartas, los admiradores de Van Gogh tienen la oportunidad de descubrir al hombre y al artista, quien revela sus complejos estados de ánimo, sus preocupaciones tanto estéticas como religiosas y sociales, sus desencantos y alegrías, y sobre todo cómo describe el surgimiento y el desarrollo de algunas de sus obras y cómo confiesa, con toda lucidez, que ya no es dueño de sus actos ni de su razón. En muy pocas ocasiones los amantes de la pintura han podido disfrutar el privilegio de conocer a un artista tan profunda e íntimamente, y por ende, comprenderlo y admirarlo.

C. Los profesores del Departamento de Español saben que te gustó la visita al museo; pero toda obra humana es perfectible. Confecciona un informe que sirva para valorar los aspectos positivos y negativos de esa actividad, de manera que el próximo curso se desarrolle con más calidad.

D. Al estudiar la línea de composición enumerativa descriptiva (La descripción), aprendiste que el *punto de vista* es la posición que cada persona tiene al describir. Los rasgos que resultan importantes para una persona, para otras no lo son. Varias descripciones de un mismo objeto son distintas, según la visión del autor. Se dice que “el ser humano no es una cámara fotográfica que reproduce fielmente lo percibido, sino que lo capta, lo asimila y reproduce según su propia individualidad, según su punto de vista”

Podemos comparar la relación pintor – cuadro y escritor – descripción en el siguiente ejemplo para que comprendan cómo un mismo tema puede ser abordado desde diversos puntos de vista.

Observa dos obras de la Pintura Cubana que tratan sobre el campesino en Cuba.

Los dos autores son cubanos y vivieron en la misma época:

a) Eduardo Abela (1891 – 1965)

b) Carlos Enríquez (1890 – 1957)

Analiza el punto de vista de cada autor. Explica tu respuesta.

Conclusiones.

La visita al museo favorece la línea de investigación del departamento de Español, específicamente el proyecto curricular integrador que contempla la relación interdisciplinaria porque propicia la relación entre las diferentes disciplinas y asignaturas (Idioma Español, Historia de Cuba, Redacción y Literatura). Esto garantiza la formación de estudiantes integrales y el cumplimiento de los objetivos propuestos. Se ratifica así, el papel del patrimonio como parte de la formación cultural de la población, con inclusión de la comunidad universitaria y sus estudiantes no hispanohablantes.

Es indudable la importancia de los fondos que atesoran; pero debemos destacar como muy meritorias las acciones que desarrollan para la preservación, valoración y gestión del patrimonio a su cuidado. Ahí radica su verdadera grandeza y la razón por la que se agradece – desde muchas latitudes- la presencia y la labor de nuestros museos.

Esta ponencia demuestra que es posible y provechosa la labor conjunta de las instituciones culturales y la universidad, en la enseñanza del español como segunda lengua; y reafirma la función social de los museos y su acción educativa.

Sirva este tema como estímulo a futuros empeños. Así como un reconocimiento a la gestión consolidada durante años y mantenida en la actualidad. Se anima al mejoramiento y la optimización de las potencialidades que brinda el personal calificado en nuestras instituciones museísticas y educacionales. Nuestro país lo necesita y el mundo lo merece.

Bibliografía.

Arjona, Marta, 1986. *Patrimonio cultural e identidad*. Editorial Letras Cubanas, La Habana (Cuba).

Cabrera Galán, Mireya, 2000. *El Ateneo de Matanzas*. Editorial de Ciencias Sociales, La Habana (Cuba).

-----, 2003. *Cronología Histórica del Municipio de Matanzas*. Mecanografiado, Matanzas (Cuba).

Cabrera Galán, Mireya y Hernández Pérez, Maitté. *Acercamiento a Matanzas, Cuba: su patrimonio cultural*, Matanzas (Cuba) Mecanografiado. 2004.

Colectivo de autores. *Idioma Español para estudiantes extranjeros. Primer semestre*. La Habana: Ministerio de Educación Superior. 1989.

Hernández Godoy, Silvia, 2003. *El Castillo de San Severino. Pasado y presente de una fortaleza. (1680- 1898)*, Matanzas (Cuba).

Hernández Pérez, Maitté, 2004. *Compilación de textos legislativos sobre Protección del Patrimonio Cultural: Actualización y reflexiones*, Matanzas (Cuba). Mecanografiado.

Martínez Carmentate, Urbano, 1987. *Atenas de Cuba: del mito a la realidad*. Divulgación Provincial de Cultura, Matanzas (Cuba).

Ruiz, Rodríguez, Raúl, 2001. *Retrato de ciudad*. Ediciones Unión, La Habana (Cuba).